

ZMLUVA O NÁJME PREDAJNÉHO STÁNKU/ TRHOVÉHO MIESTA
Hlohovské Vianočné trhy 2023

I.
Zmluvné strany

Prenajíateľ:

názov organizácie:
právna forma:
sídlo:
IČO:
DIČ:
v zastúpení:
Bankové spojenie:
Č. účtu (IBAN):
(ďalej len „prenajíateľ“)

Mestské kultúrne centrum Hlohovec (MKC)
príspevková organizácia
Námestie sv. Michala 3, 920 01 Hlohovec
00 182 877
2021279326
Mgr. Lucia Loskotová, riaditeľka MKC
VÚB Banka
SK70 0200 0000 0000 0303 7212

Nájomca:

obchodné meno:
Sídlo:
V zastúpení:
IČO:
DIČ:
číslo OP:
Číslo účtu (IBAN):
(ďalej len „nájomca“)

Štefan Balázs
SPIR-BB
Nový rad 88/1, 935 74 Pastovce
43533213

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení zmluvy o prenájme za nasledovných podmienok:

II.
Predmet zmluvy

1. Prenajíateľ prenajíma nájomcovi MIESTO na predajný stánok typu: **STÁNOK**

(ďalej len „predmet nájmu“) v zmysle situácie rozmiestnenia stánkov na Námestí sv. Michala v Hlohovci počas podujatia „**Hlohovské Vianočné trhy 2023**“, ktoré budú trvať v termíne **od 13.12. do 22.12.2023.**

2. Účelom nájmu je prevádzkovanie predajného stánku na predaj sortimentu:
ZEMIAKOVÉ ŠPIRÁLY, VARENÉ VÍNO, DETSKÝ PUNC

III. Vznik, doba a ukončenie nájmu

1. Nájom sa dojednáva na dobu určitú od **16.12.2023** do **17.12.2023**.
2. Nájom sa končí uplynutím doby, na ktorú sa dojednal.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ môže jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade porušovania zmluvných povinností zo strany nájomcu, a to najmä, nie však výlučne v prípadoch ak:
 - a) nájomca v rozpore s touto zmluvou predmet nájmu dá do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe, alebo
 - b) nájomca predmet nájmu užíva na iný ako dohodnutý účel podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy, alebo
 - c) nájomca predáva iný než dohodnutý tovar, alebo
 - d) nájomca napriek opätovnému upozorneniu prenajímateľa alebo správcu trhov neodstráni nedostatky v oblasti hygienických, požiarnych a bezpečnostných predpisov, alebo
 - e) nájomca nedodrží niektorý zo záväzkov uvedených v článku V. tejto zmluvy.

Odstúpenie od zmluvy nadobúda právne účinky okamihom doručenia písomného oznámenia prenajímateľa nájomcovi.

4. V prípade predčasného ukončenia zmluvy zo strany nájomcu, nie je prenajímateľ povinný vrátiť nájomcovi vopred uhradené nájomné.

IV. Finančné podmienky

1. Nájomné je stanovené dohodou vo výške : **200 €**
2. Nájomné podľa bodu 1. tohto článku predstavuje sumu zodpovedajúcu výške nájomného , ktoré nájomca uhradí osobne v pokladni MKC alebo na účet prenajímateľa:
IBAN: SK70 0200 0000 0000 0303 7212
variabilný symbol: 20231211
3. Nájomné za predajný stánok je nutné uhradiť do **15.12.2023**.
4. V prípade, že nájom za predajný stánok nebude nájomcom uhradený do 15.12.2023 osobne v pokladni MKC alebo ak úhrada za nájom nebude pripísaná na účet prenajímateľa do 15.12.2023, prenajímateľ nezabezpečuje nájomcovi predajný stánok.

V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu výlučne pre účel dohodnutý touto zmluvou (článok II. bod 2. tejto zmluvy).
2. Nájomca je povinný dodržiavať požiarne a bezpečnostné predpisy, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu.
3. Nájomca nesmie užívať priestranstvo v okolí svojho stánku a medzi stánkami na účely odkladania tovaru, materiálu alebo parkovanie áut.
4. Nájomca je povinný predchádzať poškodeniu stánku a jeho príslušenstva (príslušenstvo bude špecifikované v protokole o odovzdaní a prevzatí stánku). **Nájomca nie je oprávnený vykonávať žiadne úpravy stánku (vyrezávanie otvorov do stien stánku, upevňovanie iných konštrukcií**

o stánok a pod.).

5. V prípade poškodenia stánku je nájomca povinný bezodkladne poškodenie ohlásiť správcovi, ktorý zabezpečí opravu. V prípade vzniku škody sa nájomca zaväzuje túto prenajímateľovi v plnom rozsahu uhradiť spôsobom podľa článku VI. bod 2. tejto zmluvy.
6. Nájomca je povinný zabezpečiť **nepretržitý predaj** v prenajatom stánku po celú dobu nájmu počas prevádzkovej doby stanovenej nasledovne: denne **od 10:00 hod do 21:30 hod.**
Nájomca je povinný na mieste určenom prenajímateľom informovať verejnosť o dobe predaja a túto dobu dodržiavať.
7. Nájomca je povinný čo najskôr po skončení predajnej doby bezpečne uzavrieť stánok a opustiť ho najneskôr do 22:00 hod, pričom je povinný zabezpečiť vypnutie všetkých elektrických spotrebičov, plynových spotrebičov, príp. zariadení na tuhé palivá.
8. Nájomca môže Mestské kultúrne centrum Hlohovec požiadať o možnosť parkovania svojho motorového vozidla v blízkosti trhoviska. MKC mu vystaví parkovaciu kartu, ktorú musí mať viditeľne umiestnenú za sklom v prednej časti vozidla. Možnosti parkovania musí nájomca odkonzultovať so zamestnancom MKC.
9. Prenajímateľ si vyhradzuje právo v nevyhnutných prípadoch zmeniť nájomcovi miesto predajného stánku.
10. Nájomca je povinný v prípade potreby predložiť prenajímateľovi všetky potrebné povolenia potrebné k predaju na Hlohovských Vianočných trhoch.
11. Nájomca, ktorý bude na Vianočných trhoch predávať tovar z mobilných bufetov, tzv. foodtruckov sa zaväzuje, že svoj tovar predáva z rovnakého mobilného bufetu, ktorého foto poslal prenajímateľovi ešte pred podpisom zmluvy o nájme predajného stánku. V prípade vopred nenahlásenej zmeny prenajímateľovi si prenajímateľ vyhradzuje právo zrušiť s takýmto nájomcom zmluvu a neumožniť mu predaj na trhoch.
12. Nájomca nie je oprávnený umiestňovať na predmet nájmu a k nemu prislúchajúce plochy žiadnu reklamu, ktorá by akýmkoľvek spôsobom propagovala politické strany alebo iné politicky činné subjekty. Taktiež je povinný zdržať sa akejkoľvek činnosti vedúcej k propagácii politických strán alebo subjektov.
13. Nájomca sa zaväzuje denne a sústavne udržiavať predmet nájmu a jeho príslušné priestranstvo v čistote. Najmä je povinný v zmysle príslušných právnych predpisov zabezpečiť ukladanie odpadov do kontajnerov na to určených v zmysle usmernenia (príloha č. 1) a zamedziť jeho rozptylu mimo kontajnerov. Zakazuje sa vyhadzovanie materiálov očividne nesúvisiacich s prevádzkou stánku ako napr. stavebný materiál, drevo, železo a pod. Zakazuje sa vyhadzovanie odpadu z iných prevádzok nájomcu.
14. Nájomca je povinný triediť odpady z obalov z dodaného tovaru, ktoré vznikli pri jeho prevádzke stánku/činnosti v súlade s usmernením k nakladaniu s odpadmi.
15. Nájomca je povinný oboznámiť svojich pracovníkov, prípadne osoby, ktoré podľa pokynov nájomcu zabezpečujú prevádzku stánku, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne nájomca a to aj v prípade, že k porušeniu príde zo strany zamestnancov, prípadne iných osôb, zdržujúcich sa v priestoroch stánku.
16. Nájomca je povinný zachovať vzhľad stánku, ktorý mu poskytne prenajímateľ, má zakázané ozdobovať a inak upravovať stánok z vonkajšej strany. Na vonkajšej strane stánku je nájomca povinný umiestniť cenník ponúkaného tovaru a logo výlučne na mieste určenom prenajímateľom.
17. Prenajímateľ zabezpečuje do stánkov štandardnú 230V zásuvku. Iné riešenia je nájomca povinný dohodnúť si na vlastné náklady priamo so zabezpečovateľom elektrického pripojenia. Prekročený odber elektrickej energie, ktorý bol uvedený na prihláške môže byť spätne prenajímateľom doúčtovaný.
18. Prenajímateľ je oprávnený kontrolovať plnenie všetkých povinností špecifikovaných v tomto článku. O porušení povinností vymedzených v tomto článku bude nájomca (resp. prevádzkovateľ) stánku oboznámený.

19. Nájomca je povinný mať k dispozícii po celú dobu nájmu revízne správy elektrických zariadení, ktoré bude nájomca používať počas trvania Hlohovského Vianočného trhu 2023 potvrdené revíznym technikom, pre účely nahliadnutia a kontroly elektrických zariadení správcovi trhov.
20. V stánkoch je predajca povinný používať iba priemyselne vyrobené predlžovačky overené revíznym technikom, rozdvojky vyrobené podľa príslušných STN.
21. Nájomca je povinný triediť odpad – obaly zo surovín, polotovarov a biologicky rozložiteľný kuchynský odpad, použité jedlé tuky a oleje.
22. Nájomca je povinný zabezpečiť oddelené zhromažďovanie odpadového oleja a tukov a biologicky rozložiteľného odpadu (zvyšok nepredaných, nespotrebovaných potravín) vznikajúcich pri prevádzkovaní gastro stánku na prípravu a predaj jedla určeného na priamu konzumáciu formou zberných nádob. Nájomca je povinný uzatvoriť zmluvu s oprávnenou osobou a znášať náklady na zber a prepravu týchto odpadov na účely zhodnotenia alebo zneškodnenia, ktorú musí preukázať najneskôr ku dňu otvorenia stánku. **Zakazuje sa vylievanie olejov a tukov do kanalizácie alebo na iné miesto než je určené.** V prvý deň doby nájmu je nájomca povinný preukázať správcovi trhov, že disponuje zbernou nádobou.
23. "V prípade prevádzok s občerstvením či nápojmi, kde sú využívané ohrevné elektrické zariadenia (gril, varné nádoby...) si musí nájomca na vlastné náklady zaobstarať hasiaci prístroj, ktorý bude mať umiestnený v stánku a v prípade požiaru bude vedieť použiť."
24. Prenajíateľ nezodpovedá za majetok a tovar, ktorý si nájomca ponechá v stánku počas doby prenájmu. Priestor Hlohovských Vianočných trhov bude priebežne kontrolovaný hliadkou mestskej polície.

VI. Zmluvné pokuty

1. Pre prípad nesplnenia niektorej z povinností uvedených v článku V. zmluvy je nájomca povinný na základe písomnej výzvy prenajíateľa v súlade s § 544 ods. 1 a 2 a § 545 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 30,00 – 300,00 Eur za každé porušenie povinnosti. Výška pokuty bude závisieť od závažnosti porušenej povinnosti. Zmluvnú pokutu je možné ukladať aj opakovane. Pre prípad porušenia povinnosti uvedenej v článku V. bod 4. tejto zmluvy sa dojednáva zmluvná pokuta vo výške 50,00 – 500,- Eur. Zmluvné pokuty je možné ukladať aj opakovane. Kontrolu plnenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy vykonávajú poverení zamestnanci prenajíateľa.
2. Zmluvné strany sa v súlade s § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka dohodli, že prenajíateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením niektorej z povinností, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

VII. Odovzdanie a prevzatie predmetu nájmu

1. Prenajíateľ odovzdá nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na jeho užívanie v termíne **13.12.2023 až 22.12.2023** v čase od 8:00 h, prípadne podľa pokynov správcu trhov; O priebehu odovzdania sa spíše protokol o prevzatí predmetu nájmu, ako doklad o jehotechnickom stave, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.
2. Po skončení doby nájmu je výlučne nájomca, resp. osoba písomne splnomocnená nájomcom povinný odovzdať predmet nájmu správcovi trhov v pôvodnom stave. Prevzatie predmetu nájmu od nájomcu sa uskutoční:

dňa 22.12.2023 (21.30 – 23.00)

O odovzdaní a prevzatí bude taktiež spísaný protokol potvrdený nájomcom, v ktorom bude popísaný stav predmetu nájmu a všetky prípadné zmeny na predmete nájmu spôsobené jeho užívaním.

Protokol podľa bodu 2. tohto článku bude slúžiť ako podklad pre prípad preukázania poškodenia predmetu nájmu, aby bolo možné posúdiť prípadné zadržanie zábezpeky do doby odstránenia škody.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu v celom rozsahu, s jej ustanoveniami súhlasia, vyhlasujú že zmluva bola uzavretá slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
2. Všetky zmeny a dodatky k tejto zmluve sú platné v písomnej forme, podpísané oboma zmluvnými stranami.
3. V zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení so znením Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) Vás informujeme, že Vami poskytnuté osobné údaje v rozsahu meno, priezvisko, bydlisko, telefónne číslo a e-mailová adresa bude prevádzkovateľ Mestské kultúrne centrum Hlohovec, Nám. sv. Michala 3, 920 01 Hlohovec, IČO: 00182877 spracúvať za účelom plnenia zákonnej povinnosti vyplývajúcej zo zákona č.178/1998 Z.z. o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach, po dobu určenú registratúrnym poriadok prevádzkovateľa. Právnym základom spracúvania je nevyhnutnosť spracúvania na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa. Tieto údaje sa neposkytujú žiadnym ďalším prijímateľom a taktiež sa neuskutočňuje žiadny prenos údajov do tretích krajín / zahraničia. Ďalšie informácie týkajúce sa spracúvania osobných údajov, ako je právo požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom, právo na opravu osobných údajov, právo na výmaz osobných údajov alebo právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, 1 pre prenajímateľa a 1 pre nájomcu.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Prílohy:

1. Usmernenie k odpadom
2. Požiarno-bezpečnostné pokyny
3. Vizuálna úprava predajného stánku
4. Kódex predajcu

V Hlohovci dňa

.....
Mgr. Lucia Loskotová
prenajímateľ

.....
Štefan Balázs
nájomca

Hlohovské Vianočné trhy 2023

Príloha č. 1

USMERNENIE K ODPADOM

Usmernenie upravuje povinnosti pre poskytovateľov služieb týkajúce sa nakladania odpadmi, ktoré vzniknú pri prevádzkovaní stánkov na Námestí sv. Michala 3 v Hlohovci počas Vianočných trhov v období od 13.12. do 22.12.2023.

Nájomca je povinný udržiavať poriadok v blízkosti svojho predajného miesta počas celého trvania nájmu. Odpad je potrebné vyhadzovať do na to určených nádob. Na trhovisku budú rozmiestnené 1100 l nádoby na zmesový odpad a zároveň menšie nádoby v blízkosti stánkov o veľkosti 120 l, ktoré môže nájomca za účelom udržania poriadku využívať.

Prevádzkovatelia stánkov poskytujúci služby občerstvenia sú v zmysle nájomnej zmluvy **povinní** na vlastné náklady zabezpečiť zbernú nádobu na zhromažďovanie **biologicky rozložiteľného odpadu**, ktorý vznikne ako zvyšok nespotrebovaných, nepredaných potravín a **odpadového oleja a tukov** vznikajúcich pri prevádzkovaní stánkov. V prvý deň zahájenia Vianočných trhov 2023, t. j. 13.12.2023 je nájomca povinný preukázať správcovi trhov, že disponuje zbernými nádobami a zmluvou s oprávnenou osobou na zber a prepravu týchto odpadov na účely ich zhodnotenia alebo zneškodnenia.

V prípade, že prevádzkovateľovi stánku vznikne odpad zo zálohovaných obalov od nápojov, je povinný ich zhromažďovať nestlačené a vrátiť ich na svoje náklady na odberné miesto.

Hlohovské Vianočné trhy 2023

Príloha č. 2

POŽIARNO – BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Právnické a podnikajúce fyzické osoby, ktoré si prenajali predajné stánky sú povinné zabezpečiť plnenie týchto povinností na úseku ochrany pred požiarmi počas trvania **Hlohovských Vianočných trhov 2023** v súlade s § 4 a 5 zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzných nariadení mesta Hlohovec :

1. Strpiet výkon preventívnych protipožiarnych kontrol oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly bez odkladu odstraňovať zistené nedostatky. V prípade neodstránenia zisteného nedostatku na miestemôže nastať vylúčenie veci z používania.
2. Počínať si tak, aby nedochádzalo, resp. boli minimalizované možnosti vzniku požiarov najmä:
 - pri používaní tepelných, elektrických, plynových a iných spotrebičov;
 - pri skladovaní, manipulácii a používaní horľavých, horenie podporujúcich alebo požiarnebezpečných látok;
 - pri manipulácii s otvoreným ohňom;
 - skladovať materiál, tovar a prepravky tak, aby nedošlo k zaprataniu únikových ciest, zníženiu možnosti evakuácie osôb, resp. znemožneniu požiarneho zásahu;
3. Používať len také elektrické spotrebiče, ktoré svojím stavom a konštrukciou vyhovujú bezpečnému používaniu. Od bodu napojenia stánku je potrebné viesť elektrické káble tak, aby nepredstavovali nebezpečenstvo, v prípade potreby používať ochranné prechodky na káble. Nevykonávať žiadne neodborné zásahy do elektrickej inštalácie, nepreťažovať elektrickú prípojku alokovanú pre stánok nadmerným pripájaním elektrických spotrebičov.
4. Spotrebiče sa smú používať len, keď sú v dobrom technickom stave a za podmienok uvedenýchv návode výrobcu, **nepoužívať poškodené tepelné spotrebiče.**
5. Spotrebiče inštalovať **v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov a v súlades návodom od výrobcu.**
6. Spotrebiče prevádzkovať za stáleho dozoru. Bez dozoru možno prevádzkovať len také spotrebiče,ktorých konštrukčné vyhotovenie to dovoľuje a je to uvedené v návode výrobcu.
7. Pri ukončení predaja (v mimopracovnom čase) je potrebné vykonať také opatrenia v stánku aby nemohol vzniknúť požiar. Mimo času predaja nie je zabezpečená protipožiarna asistenčná hliadka.
8. **Dodržiavať zákaz fajčenia v predajných stánkoch a ich okolí.**
9. Skladovanie horľavých plynov a horenie podporujúcich plynov je možné len s predchádzajúcim súhlasom prenajímateľa.

V priestoroch trhov nie je možné zriadiť žiaden sklad horľavých plynov, horenie podporujúcich plynov alebo uhl'ovodíkových plynov.

10. V prípade vzniku požiaru :

- pokúsiť sa požiar uhasiť vlastným prenosným hasiacim prístrojom, alebo iným vhodným spôsobom.
- v súvislosti so zdolávaním požiaru nevyvolať bezdôvodne požiarne poplach, vykonať nevyhnutné opatrenia pre záchranu ohrozených osôb a na zamedzenie šírenia požiaru,
- poskytnúť pomoc zasahujúcej hasičskej jednotke a na výzvu jej veliteľa poskytnúť vecné prostriedky na zdolanie požiaru.

- privolať pomoc na telefónnych číslach:

Integrovaný záchranný systém	112
Hasičský a záchranný útvar	150

- **Dôležité telefónne čísla:**

- **Tiesňové volania**

Polícia	158
Záchranná služba	155, 16 155

Hlohovské Vianočné trhy 2023

Príloha č. 3

Vizuálna úprava predajných stánkov

Viditeľné označenie stánku s možnosťou platby kartou

V prípade možnosti platby kartou vás žiadame o nasledovné:

- Na stánku je povinné umiestniť dodatočnú informáciu o možnosti platby kartou na určenom mieste, pričom musí byť zabezpečená jej dobrá viditeľnosť
- Na stánku je povinné umiestniť informáciu o tom, akým typom karty je možné zaplatiť

Dekorácie stánku

Akékoľvek dodatočné dekorovanie stánkov (napr. stuhami, čečinou, svetielkami) prebieha len v súlade s konzultáciou s organizátormi Hlohovských Vianočných trhov 2023. V zásade by však dekoračné prvky nemali byť príliš výrazné a pútať zvýšenú pozornosť.

Dôležité je zabezpečiť, aby sa dekorácie nehýbali a nepadali a nevytvárali tak potenciálny odpad

Hlohovské Vianočné trhy 2023

Príloha č. 4

Kódex predajcov na Hlohovských Vianočných trhoch

- *Svojím správaním a prístupom, ponúkanými produktami, službami a vzhľadom svojho stánku sa budem snažiť o maximálnu spokojnosť návštevníkov Hlohovského Vianočného trhu.
- *Budem dbať na to, aby môj stánok svojou estetikou, čistotou a kvalitou kvalitne reprezentoval mesto Hlohovec pre všetkých návštevníkov zo Slovenska i zahraničia.
- *Budem dbať na kvalitu a čerstvosť ponúkaných tovarov, pochutín a služieb.
- *Každého zákazníka pozdravím, vediem s ním kultivovaný predajný rozhovor, na záver predajného rozhovoru poďakujem a to i v prípade, že si zákazník nezakúpi žiaden tovar.
- *Budem dbať na poriadok, čistotu a hygienu ponúkaných tovarov a pochutín, stánku aj okolitého priestoru Vianočných trhov ako aj pracovného oblečenia personálu.
- *Dodržím všetky zmluvné podmienky nájmu stánku na Vianočných trhoch, budem chrániť majetok a náklady prevádzkovateľa, rešpektovať upozornenia správcu trhov.
- *Zabezpečím riadne označenie ponúkaných tovarov, pochutín a služieb viditeľnými cenovkami.
- *Budem sa správať zodpovedne voči životnému prostrediu separovať všetok odpad vznikajúci pri prevádzke Vianočných trhov.

Budem aktívne spolupracovať s organizátormi Vianočných trhov, konštruktívne upozorňovať na nedostatky, ktoré spozorujem, navrhovať možné riešenia.

